

COLLECTES A LONG TERME

L'Association "Education et Libération" proposera des articles d'artisanat du **lundi 17 mai au mercredi 19 mai, dans le Hall du Bâtiment Principal.**

Il y aura entre autres des tapis berbères réalisés par les tisseuses des villages des montagnes de l'Orbata où l'Association du Personnel a soutenu la création d'un Jardin d'Enfants.

Nous saisissons l'occasion de cette annonce pour donner des nouvelles réjouissantes de l'école de "Boys Town" de Mal Bazan en Inde (Bengale), longtemps inscrite au bénéfice des collectes à long terme. Lorsqu'il fallut mettre fin à l'engagement de l'Association, Education et Libération évalua avec la Direction de l'Ecole la possibilité de demander aux pouvoirs publics genevois de financer la construction d'un bâtiment supplémentaire, baptisé "Aile genevoise". Ce bâtiment de 18 salles de classe, 1 salle de science et 1 bibliothèque est opérationnel depuis 1 an. On vient d'en achever les murs d'enceinte. Cela a été réalisé malgré les graves troubles sociaux dont la cause principale est la crise dans les plantations de thé et qui ont mis en danger l'existence même de l'école.

Ce succès est un argument en faveur du système des Collectes à Long Terme. Il est aussi un argument en faveur d'un appui fort et constant aux efforts des associations d'entraide en matière d'éducation et de formation.

On trouvera lors de la vente de lundi à mercredi, les modalités de soutien aux programmes des Collectes à Long terme.

CLUBS

FOOTBALL

Poule A

- 2ème Journée CN - OPAL 2 : 0
- 3ème Journée CHARLTRONS - CRYO 3 : 2
- ISS - OPAL 7 : 0
- MT- CN 6 : 4

	J	G	N	P	Pts	P-C
1. CHALTRONS	3	3	0	0	9	19- 4
2. ISS	3	2	1	0	8	12- 2
3. CN	3	1	0	2	5	8-10
4. OPAL	3	1	0	2	5	7-20
5. MT	3	1	0	2	5	7-20
6. CRYO	3	0	1	2	4	5- 9

PETANQUE

Championnat d'été U.C.G.P

Les résultats sont à lire de haut en bas.

CERN 1	15	15
CHARMILLES 2	0	0

CERN 2	15	15
TAXI-PHONE 2	14	12

CERN 3	15	15
PTT 3	4	4

CERN 4	15	15
OMS 1	8	14

CERN 5	15	15
BARDONNEX 2	5	7

CERN 6	15	2
HOPITAL LOEX 3	13	15

VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 15 MAI : rendez-vous parking de la Maison des Sociétés, rue Florissant (face à la gare), à Annemasse, à 13h30, où nous pédalerons avec nos Cyclos Savoyards. Après l'effort, la récompense sera là et bien là avec leur goûter !! Venez nombreux représenter le CERN.

SAMEDI 22 MAI : départ 13h.30, Piscine de Ferney Voltaire pour 55 kilomètres "entre Arve et Salève".

SAMEDI 29 MAI : 2 sorties proposées

1ère sortie : sur la journée, pour 110 kilomètres, avec un départ à 8h.30, parking des Drapeaux du CERN, la pause de midi se fera dans une petite auberge sympa connue des habitués!! Prévoyez de l'argent de poche.

2ème sortie : départ à 14h.00, Piscine de Ferney Voltaire pour 40 kilomètres.

RAPPEL : notre semaine se fera du 21 au 28 août, au carrefour des 3 provinces : le Limousin, le Périgord et le Quercy, nous sillonnerons dans le Vicomté de Turenne. **Inscriptions jusqu'à fin mai (CHF 550.-) auprès de N. Boimond (tél. 4788).**

FOOTING

23rd annual relay race around CERN

This year's race around the Meyrin site will take place on Wednesday 26th May, starting at 12.15 p.m.

Stages: 1000-800-800-500-500-300 metres

The 6 runners in each team must belong to the same professional unit (division, group, service, experiment, project, firm), except for an Open category which is mainly intended for invited teams from outside CERN.

This is a fun event, you don't have to run fast to enjoy it. The times for the course usually range from 10 to 15 minutes.

Categories:

Seniors: ladies or men, no age restrictions
Veterans: all 6 runners born in 1953 or earlier
Open: teams without restriction
Dames: teams of 6 ladies

The winners of each category hold the respective challenge cups for one year. There are also challenge cups for:

- the best team of unpaid associates (visitors)
- the best team representing a firm working at CERN
- the first individual runner at the end of the 1000 metres
- the team finishing in a position chosen at random (!)
- There are medals for each participant whose team finishes the race, those in the first 3 teams in each category receive special medals. The registration fee is 8 SF per runner.

To enter, contact me (see below) stating the name of your team (let your imagination run rife!), the category and the contact person with his/her telephone or e-mail address.

The payment and the naming of the actual runners is made a few days before the race, when the numbers are collected. You will be informed about this in due course.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

FOOTING

23ème Course a travers le CERN

Le relais pédestre sera organisé cette année le mercredi 26 mai, à 12h 15 (départ)

Distances: 1000-800-800-500-500-300 metres

Les équipes de 6 coureurs doivent être représentatives soit d'une division, d'un groupe, d'une expérience, d'une entreprise ou équivalent, excepté pour une catégorie "OPEN" introduite principalement pour les équipes invitées de l'extérieur du CERN.

C'est une course populaire pour laquelle il ne faut pas courir vite pour s'amuser. Les temps pour la course durent d'habitude de 10 à 15 minutes.

Catégories:

Seniors: dames ou hommes, sans restriction d'âge
Vétérans: 6 coureurs nés en 1953 ou avant
Open: équipes sans restriction
Dames: équipes des 6 dames

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie. De plus, il y a les challenges pour:

- la meilleure équipe d'attachés non-remunérés
- la meilleure équipe représentant une entreprise au CERN
- le premier coureur sur la distance de 1000 mètres
- l'équipe terminant dans une position choisie par tirage au sort!
- Une médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve, médailles spéciales pour les membres des trois premières équipes dans chaque catégorie. Le droit d'engagement est de CHF 8.- par coureur.

Pour s'inscrire, me contacter avec le nom de votre équipe (laissé à votre entière imagination!), la catégorie et le nom du responsable avec son téléphone ou courrier électronique.

Le paiement et les noms des coureurs sont à donner seulement quelques jours avant la course lors de la distribution des dossards, date qui vous sera communiquée en temps voulu.

David Dallman/AS, tel.3825, running@cernvm

CRICKET

CERN CC vs Monte Carlo C.C. 8/9 May 1993

Two matches were played last weekend, resulting in two more victories with the first century scored by a CERN player since 1988!

Monte-Carlo CC visited CERN for the first time and were suitably impressed. Limited over games were played on both days. Opting to bat first on Saturday, CERN amassed 238 runs for 3 wickets in 40 overs, with an opening stand of 88 before Ramakrishnan was caught at 30. There was a further stand of 84 before Guru was caught on 44. Hillier who had opened the innings was finally bowled just after he had scored his century. In reply, Monte-Carlo scored 102 in 28 overs, only one of their batsmen causing any problems to the CERN bowling. Thus CERN won by 136 runs. The best bowling figures were 4 wickets for 2 runs by Zuberi.

The Saturday night's dinner seemed to have left its mark on several players of both sides, the Captain for the day failing to appear at all! CERN batted first and, in their allotted 35 overs, scored 132 for 8, notable scores being 52 for Dean and 29 for Schyns. Only the same Monte-Carlo batsman from the previous day troubled the CERN bowlers again, but this time less so. Monte-Carlo were all out for 63 in the 29th. over, with Barker returning bowling figures of 4 for 28, giving victory to CERN by 69 runs.

Next matches: against IBM Zürich on 15 May, and the first SCA League match of the season against Cossonay on the 16th. Both matches will be played on the SPS pitch.

Net practice at the SPS every Thursday at 5.45pm.

Contact :

- J.Barker (2658, JBarker@cernvm) or
 - C.Onions (5039, Onions@cernvm) or
 - B.Pattison (2923, Pattison@cernvm)
- for further information.

AUTOMOBILE CLUB

L'Automobile Club a le plaisir de vous annoncer un nouvel accord auprès du Garage "ACACIAS MOTORS S.A." pour l'achat de véhicules PEUGEOT à des conditions intéressantes **pour les membres du Club.**

Pour tous renseignements, appelez le 4007, ou rendez-vous directement au site du Club, bât. 592 - de 16h 45 à 19h.

Association du personnel
20-21/93-17/24.05.93

YACHTING

N'oubliez pas

Don't Forget

SAMEDI / SATURDAY 5 JUNE

SOIREE D'OUVERTURE OPENING DINNER

au SMASH
Dance - Music

Informations/Inscriptions :

Gino MAZZONE 767 32 66

Results of the YCC opening regattas 8 May 1993

Dinghies

Boat/ Name	CREW	Real time	Comp.
1.470/Rendez vous	N. Laurens E. Janod	2h.06.24	2h.05.55
2. Laser 2/Beauty	T. Layda B. Matthey	2h.16.32	2h.08.4'
3. Laser 2 7Charm	E. Salonen B. Grzadkowsky	2h.38.35	2h.29.36

Boat/ Name	CREW	Real time	Comp.
1. Surprise/Mic Mac	S. Buono** D. Mivhelini P. Calafiura	2h.10.13	1h.53.29
2. Nordship 808/Suriqui II	P. Schilly N. Schilly O. Schilly J. Richstein	2h.14.51	1h.57.15
3. Rush/Pussycat	P. Gelissen V. Coquillat E. Dierks G. Gouel E. Macia	2h.08.55	1h.59.22
4. Y-10/VAS-Y	P. Rabar J. Tocanne	2h.23.54	2h.01.57
5. Soling/Kedvenc	M. Benvenuti S. Murtas J. Brace	2h.22.35	2h.01.59
6. Vega/Freja	U. Kracht M. Goertz	2h.51.12	2h.10.41
7. Sangria/Ydra	W. Rudolph M. Delisle E. Beltens G. Mazzone	3h.19.41	2h.38.07

** 2 minutes de penalisation.

PROCHAINE REGATE

Samedi 29 mai 1993, à 14h.30
Inscriptions de 12h.30 à 13h.30
Régate mensuelle.

GOLF

The 3rd outing of the golf club was held on Saturday, 8th May at the young, but well developed, golf course of Giez, near Annecy. 34 members made the most of this opportunity to become acquainted with the new course. The excellent condition of the greens and fairways and the spectacular mountain views combined to inspire no less than six participants to produce first class performances.

Gilbert Coupy, Per Werner, Anton Pryzbyla and Claes Frisk were outstanding in the class (25-35), Michel Bezard won easily the group (0-24) and Marie-Therese Coupy was a brilliant winner in the Ladies class.

Results

	Class (0-24)		Class (25-35)		Ladies
1.	M. Bezard	37	P. Werner	43	M-T. Coupy 43
2.	H. Wendler	33	G. Coupy	42	K. Diethelm 35
3.	W. Loeffel	30	A. Pryzbyla	42	A. Loeffel 30

In spite of the narrowness of the fairways the majority of the participants were in agreement that the warm welcome, the excellent value for money of both the course and the restaurant and the high standard of the golf course make Giez a top candidate for inclusion in our fixture list.

* * *

Our next competition will be held a stones throw away at the Golf du Serves at St. Genis on Saturday the 5th June. This competition was scheduled particularly for our members with high handicaps or those on the verge of obtaining their handicap card. Consequently, this is really the opportunity for all our members to try the problems posed by competition golf. The green fee of 110 FFr is the least expensive of our seasons fixtures.

nscriptions to L. Coull, coull@cernvm or
B. Moy, brianmoy@cernvm
before Monday, 31st May.

To : L. Coull, PS

Please register me for the competition at :
Golf du Serves.

Name:.....

Handicap.....

Div.....Tel.